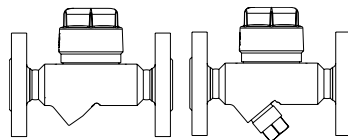


Thermodynamischer Kondensatableiter

Thermodynamischer Kondensatableiter

PN40

- mit Flanschen (Fig. 640/641....1)
- mit Gewindemuffen (Fig. 640/641....2)
- mit Schweißmuffen (Fig. 640/641....3)
- mit Schweißenden (Fig. 640/641....4)



Schmiedestahl
Warmfester Stahl
Edelstahl

Fig. 640/641 (Y)

Seite 4

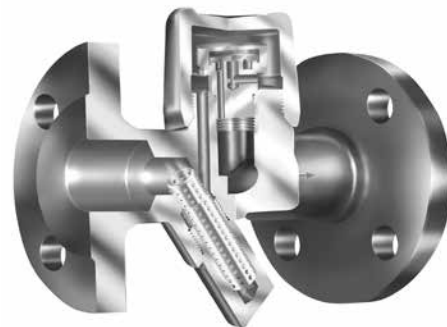
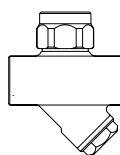


Fig. 641....1

Thermodynamischer Kondensatableiter

PN63

- mit Gewindemuffen (Fig. 641....2)
- mit Schweißmuffen (Fig. 641....3)



Edelstahl

Fig. 641 (Y)

Seite 6

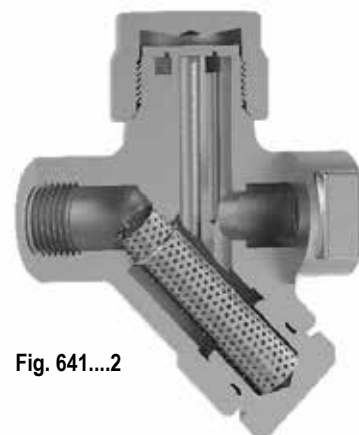
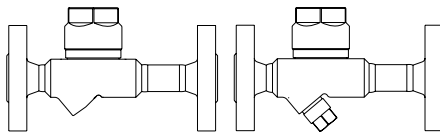


Fig. 641....2

Thermodynamischer Kondensatableiter

PN63

- mit Flanschen (Fig. 640/641....1)
- mit Schweißmuffen (Fig. 640/641....3)
- mit Schweißenden (Fig. 640/641....4)



Warmfester Stahl

Fig. 640/641 (Y)

Seite 8



Produktbeschreibung

Thermodynamischer Kondensatableiter dienen zum Ableiten von gering bis stark unterkühlten Kondensat. Die Ableitung erfolgt automatisch. Kondensatableiter können sowohl aus EN-Werkstoffen und alternativ aus ASME Werkstoffe geliefert werden.

Merkmale

- Intermittierende Arbeitsweise
- Robust und unempfindlich gegen Wasserschlag
- Wirkung zugleich als Rückschlagventil
- Ausführungen:
 - mit innenliegendem Sieb - Fig. 640
 - mit außenliegendem Sieb - Fig. 641 (Y)
- Optimiertes Armaturendesign für Schnellmontage
- Dichtungslose Bauweise durch metallisch dichtende Konturen
- Kann in jeder Position installiert werden, außer mit der Kappe nach unten.
- keine witterungsbedingten Dampfverluste durch Verschlusskappe mit Wärmekammer-Effekt (außer bei Fig. 56.641)
- Austauschbarer Regler

Optional

- Ausblaseventil

Anschlussarten (abhängig von Werkstoff und Nenndruck)

- Flansche mit Dichtleiste und Bohrbild nach EN 1092-1
- Gewindemuffe Rp nach EN 10226-1
- Schweißmuffe nach EN 12760
- Rohrschweißende: für Fugeform 1.3 nach ISO 9692-1
- andere Anschlussarten auf Anfrage

Druck-Temperatur-Zuordnung			Zwischenwerte der max. zulässigen Betriebsdrücke dürfen durch lineare Interpolation zwischen dem nächstliegenden niederen und höheren Temperaturwert errechnet werden.								
Fig.	Werkstoff	TS (°C)	-10 - 20	100	150	200	250	300	350	400	450
45.640 45.641	1.0460	PS (bar)	40	37,1	35,2	33,3	30,4	27,6	25,7	23,8	13,1
Fig.	Werkstoff	TS (°C)	-10 - 200				250	300	350	400	450
85.640 85.641	1.5415	PS (bar)	40				39	34,2	32,3	29,9	27,6
Fig.	Werkstoff	TS (°C)	-60 - 100			150	200	250	300	350	400
55.640 55.641	1.4541	PS (bar)	40			37,3	35,4	33,7	31,8	30,6	29,7
Fig.	Werkstoff	TS (°C)	-10 - 120			200	250	300	350	400	450
56.641	A743CA40	PS (bar)	63			42					--
Fig.	Werkstoff	TS (°C)	-10 - 200				250	300	350	400	450
86.640 86.641	1.5415	PS (bar)	63				61,5	54	51	47,1	43,5

Thermodynamischer Kondensatableiter (Schmiedestahl, Warmfester Stahl, Edelstahl)

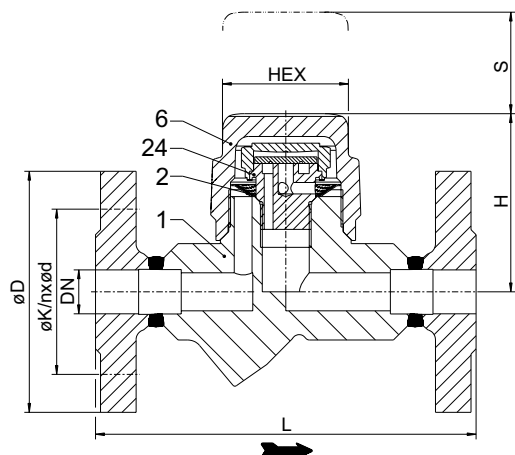


Fig. 640....1 mit Flanschen

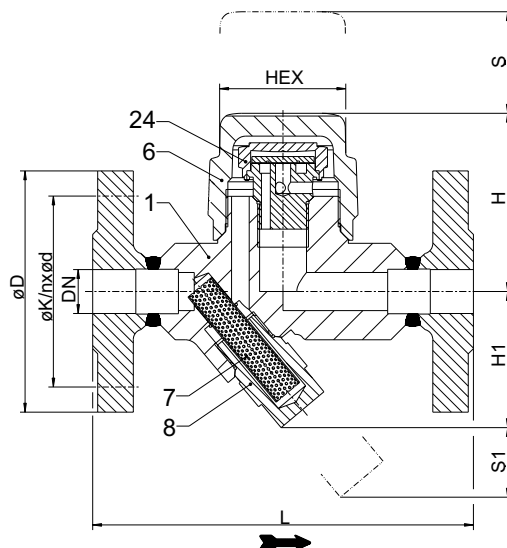


Fig. 641....1 mit Flanschen

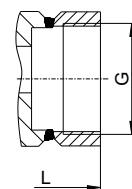


Fig. 640/641....2
mit Gewindemuffen

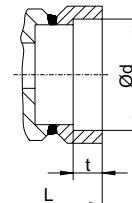


Fig. 640/641....3
mit Schweißmuffen

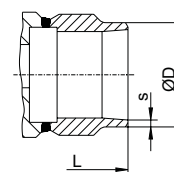


Fig. 640/641....4
mit Schweißenden

Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite / NPS	max. zul. Betriebsdruck PMA	min. zul. Betriebstemperatur TS min	max. zul. Betriebstemperatur TMA	zul. Differenzdruck ΔPMX	zul. Druckverhältnis / min. Betriebsdruck
45.640 45.641 (Y)	PN40	1.0460	15 - 25 / 1/2" - 1"	40 bar @20°C	-10°C	450°C @13,1 bar	32 bar	zul. Druckverhältnis: Gegendruck / Vordruck ≤ 0,8 barü min. Betriebsdruck: 0,7 barü
85.640 85.641 (Y)	PN40	1.5415	15 - 25 / 1/2" - 1"	40 bar @200°C	-10°C	450°C @27,6 bar		
55.640 55.641 (Y)	PN40	1.4541	15 - 25 / 1/2" - 1"	40 bar @100°C	-60°C	400°C @29,7 bar		

Für Ausführungen nach Class 150 und Class 300 siehe Datenblatt CONA®TD-ANSI

Anschlussarten	Jede andere gewünschte Anschlussart auf Anfrage.
• Flansche1 _____ nach DIN EN 1092-1 • Gewindemuffen2 _____ Rp-Gewinde nach DIN EN 10226-1 oder NPT-Gewinde nach ANSI B1.20.1 • Schweißmuffen3 _____ nach DIN EN 12760 • Schweißenden4 _____ Schweißnahtvorbereitung nach EN ISO 9692 Kennzahl Nr. 1.3 und 1.5 (Je nach Ausführung Einschränkung bei Betriebsdruck / Eintrittstemperatur beachten!)	
Merkmale	
• Thermodynamischer Kondensatableiter mit austauschbarem Reglereinsatz und einer von äußeren Einflüssen unabhängigen automatischen Arbeitsweise zur Entwässerung von Dampfanlagen. • intermittierende Arbeitsweise • keine witterungsbedingten Dampfverluste durch Verschlusskappe mit Wärmekammer-Effekt • Robust und unempfindlich gegen Wasserschlag • Wirkung zugleich als Rückschlagventil • mit innenliegendem Sieb - BR640 / mit außenliegendem Sieb - BR641 (Y) • Kann in jeder Position installiert werden, außer mit der Kappe nach unten. • Optimiertes Armaturendesign für Schnellmontage • Servicevorteil durch dichtungsfreie Bauweise	
Optionen	
• Ausblaseventil mit integriertem Sieb (Pos. 46)	

Anschlussarten	Flansche			Gewindemuffen Schweißmuffen			Schweißenden		
DN	15	20	25	15	20	25	15	20	25
NPS	1/2"	3/4"	1"	1/2"	3/4"	1"	1/2"	3/4"	1"

Baulänge nach Katalogblatt bzw. Kundenwunsch										
L	(mm)	150	150	160	95	95	95	250	250	250

Abmessungen								Standard-Flanschmaße siehe Seite 11.		
H	(mm)	65	65	65	65	65	74	65	65	65
H1	(mm)	62	62	62	62	62	55	62	62	62
S	(mm)	40	40	40	40	40	40	40	40	40
S1	(mm)	24	24	24	24	24	13	24	24	24
HEX	(mm)	50	50	50	50	50	50	50	50	50

Anschlussmaße Standard-Schweißmuffe										
ød	(mm)	--	--	--	22	27,3	34	--	--	--
t	(mm)	--	--	--	10	13	13	--	--	--

Anschlussmaße Standard-Schweißende										
øD	(mm)	--	--	--	--	--	--	21,3	26,9	33,7
s	(mm)	--	--	--	--	--	--	2,0	2,3	2,6

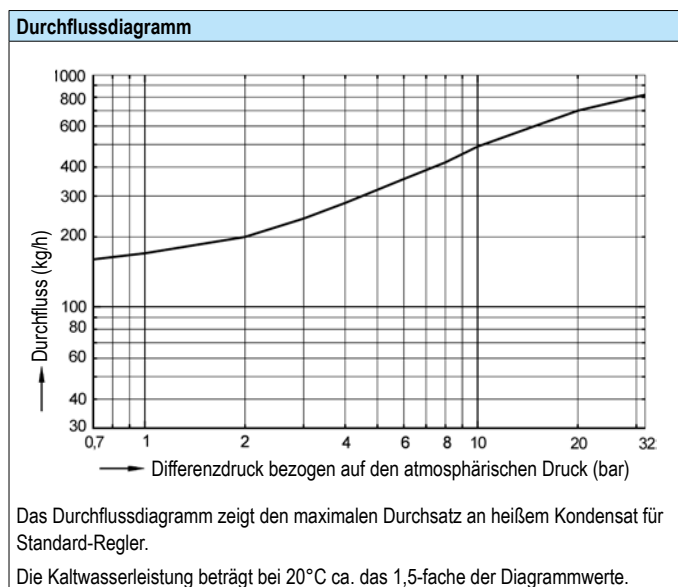
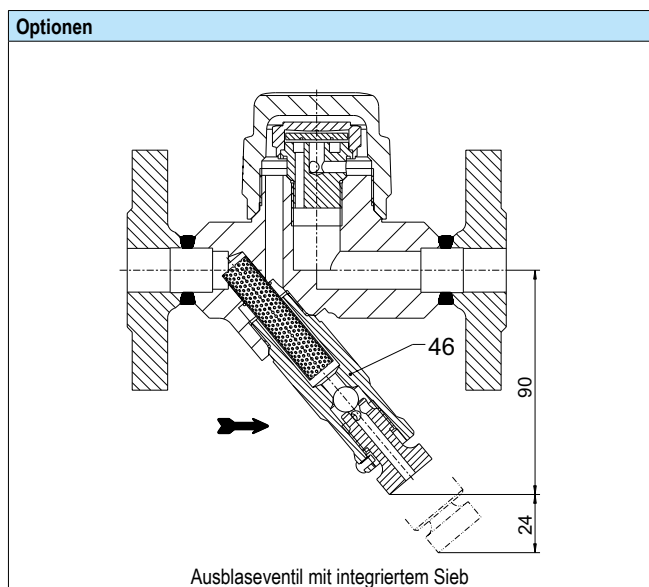
Gewichte										
Fig. 640 / 641 (ca.)	(kg)	2.7	3.3	3.7	1.4	1.3	1.8	1.8	1.9	2

Teileliste					
Pos.	Ers.	Bezeichnung	Fig. 45.640 / 45.641	Fig. 85.640 / 85.641	Fig. 55.640 / 55.641
1		Gehäuse	1.0460	1.5415	1.4541
2	x	Sieb	1.4301		
6		Verschlusskappe	1.0460	1.5415	1.4541
7	x	Sieb	1.4301		
8	x	Siebstopfen	1.4541		
24	x	Regler, kpl.	1.4122+QT		
46	x	Ausblaseventil, kpl.	1.4541		
	↳ Ersatzteile				

Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!

Beständigkeit und Eignung sind zu prüfen und beim Hersteller anzufragen (siehe Produktübersicht und Beständigkeitsliste).

Betriebsanleitungen stehen zum Download unter www.ari-armaturen.com bereit.



Thermodynamischer Kondensatableiter (Edelstahl)

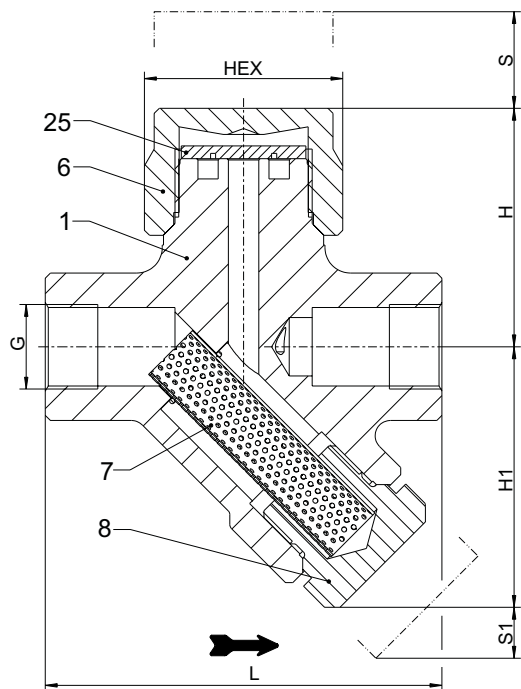


Fig. 641....2 mit Gewindemuffen

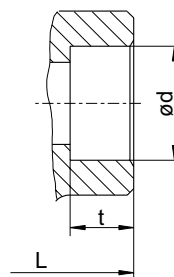


Fig. 641....3
mit Schweißmuffen

Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite / NPS	max. zul. Betriebsdruck PMA	min. zul. Betriebstemperatur TS min	max. zul. Betriebstemperatur TMA	zul. Differenzdruck ΔPMX	zul. Druckverhältnis / min. Betriebsdruck
56.641 (Y)	PN63	A743CA40	10 - 25 3/8"-1"	63 bar @120°C	-10°C	400°C @42 bar	42 bar	zul. Druckverhältnis: Gegendruck / Vordruck ≤ 0,8 barü min. Betriebsdruck: 1 barü

Für Ausführungen nach Class 400 siehe Datenblatt CONA®TD-ANSI

Anschlussarten

Jede andere gewünschte Anschlussart auf Anfrage.

- Gewindemuffen2 ____ Rp-Gewinde nach DIN EN 10226-1 oder NPT-Gewinde nach ANSI B1.20.1
- Schweißmuffen3 ____ nach DIN EN 12760

Merkmale

- Thermodynamischer Kondensatableiter aus Edelstahl zur Entwässerung von Dampfanlagen aller Art
- intermittierende Arbeitsweise
- Robust und unempfindlich gegen Wasserschlag
- Wirkung zugleich als Rückschlagventil
- mit außenliegendem Sieb
- Kann in jeder Position installiert werden, außer mit der Kappe nach unten.
- Optimiertes Armaturendesign für Schnellmontage
- Servicevorteil durch dichtungsfreie Bauweise



Anschlussarten	Gewindemuffen (NPS 3/8" - 1") Schweißmuffen (DN 10-25)			
DN	10	15	20	25
NPS	3/8"	1/2"	3/4"	1"

Baulänge nach Katalogblatt bzw. Kundenwunsch					
L	(mm)	78	78	90	95

Abmessungen		Standard-Flanschmaße siehe Seite 11.			
H	(mm)	47	47	47	60
H1	(mm)	51	53	53	58
S	(mm)	20	20	20	20
S1	(mm)	45	45	45	45
HEX	(mm)	36	36	36	43

Anschlussmaße Standard-Schweißmuffe					
ød	(mm)	17,8	22	27,3	34
t	(mm)	10	10	13	13

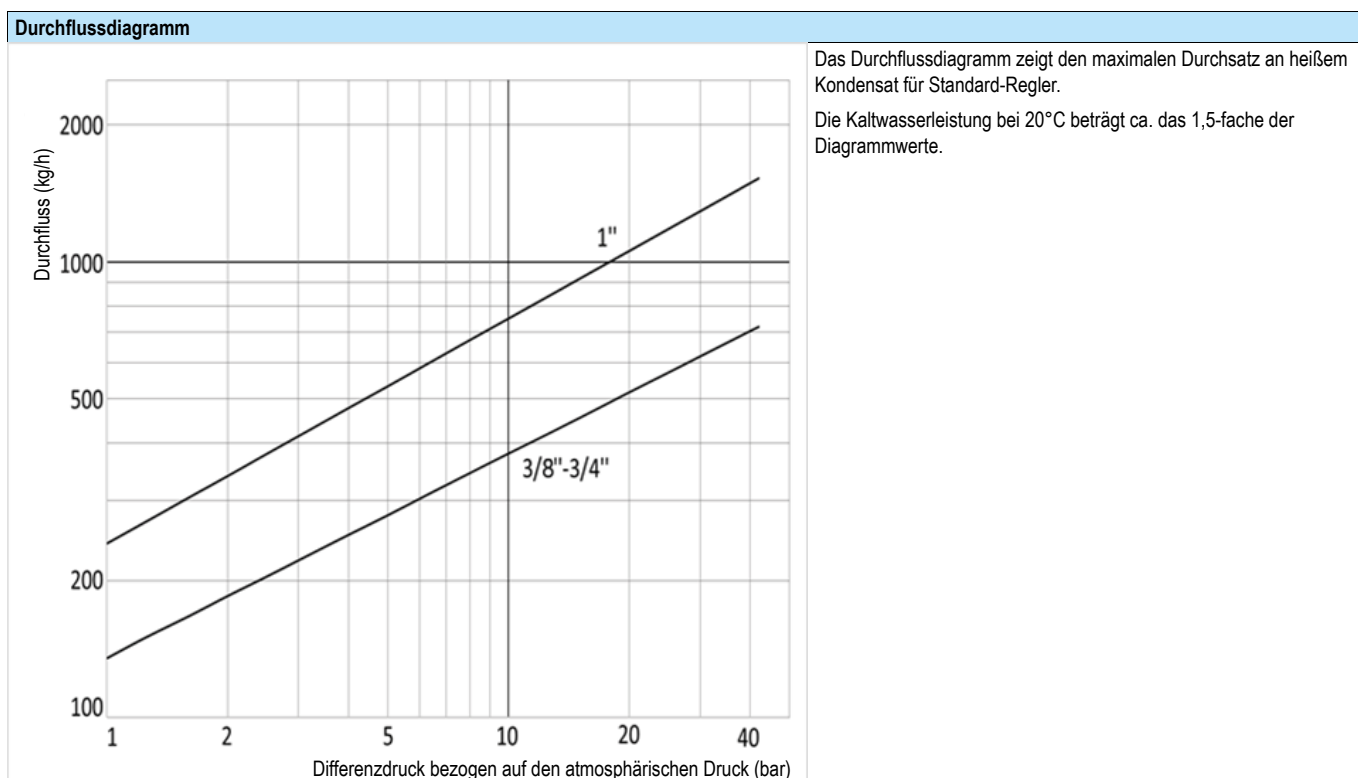
Gewichte					
Fig. 641	(ca.) (kg)	0,8	0,9	0,9	1,5

Teilleiste			
Pos.	Ers.	Bezeichnung	Fig. 56.641
1		Gehäuse	A743CA40
6		Verschlusskappe	SA479Gr.304
7	x	Sieb	SA240Gr.304
8		Siebstopfen	SA479Gr.304
25	x	Ventilplatte	AISI420
	↳ Ersatzteile		

Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!

Beständigkeit und Eignung sind zu prüfen und beim Hersteller anzufragen (siehe Produktübersicht und Beständigkeitsliste).

Betriebsanleitungen stehen zum Download unter www.ari-armaturen.com bereit.



Thermodynamischer Kondensatableiter (Warmfester Stahl)

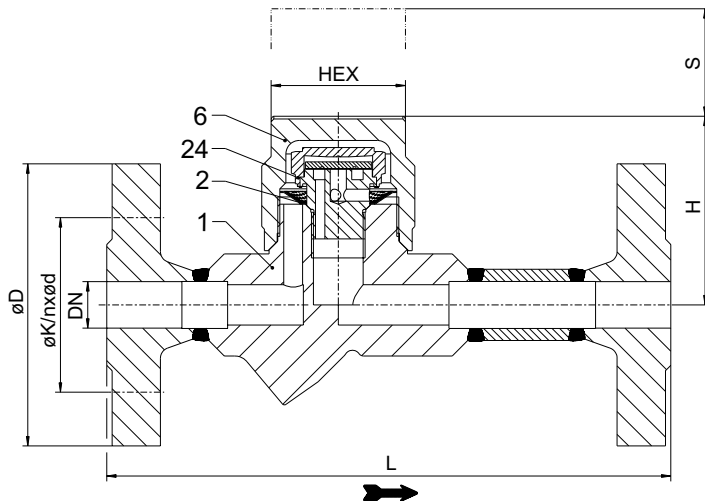


Fig. 640....1 mit Flanschen

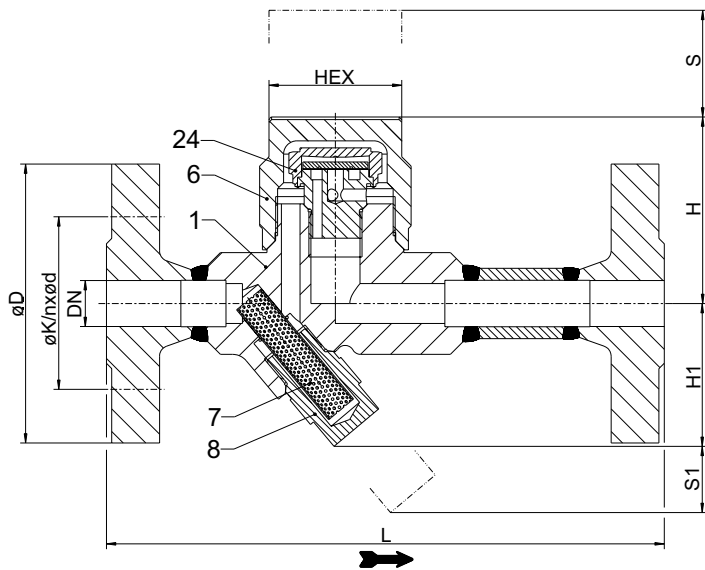


Fig. 641....1 mit Flanschen

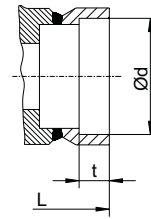


Fig. 640/641....3
mit Schweißmuffen

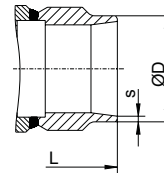


Fig. 640/641....4
mit Schweißenden

Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite / NPS	max. zul. Betriebsdruck PMA	min. zul. Betriebstemperatur TS min	max. zul. Betriebstemperatur TMA	zul. Differenzdruck ΔPMX	zul. Druckverhältnis / min. Betriebsdruck
86.640 86.641 (Y)	PN63	1.5415	15 - 25 / 1/2" - 1"	63 bar @200°C	-10°C	450°C @43,5 bar	42 bar	zul. Druckverhältnis: Gegendruck / Vordruck ≤ 0,8 barü min. Betriebsdruck: 0,7 barü

Für Ausführungen nach Class 400 siehe Datenblatt CONA®TD-ANSI

Anschlussarten

Jede andere gewünschte Anschlussart auf Anfrage.

- Flansche1 nach DIN EN 1092-1
- Schweißmuffen3 nach DIN EN 12760
- Schweißenden4 Schweißnahtvorbereitung nach EN ISO 9692 Kennzahl Nr. 1.3 und 1.5
(Je nach Ausführung Einschränkung bei Betriebsdruck / Eintrittstemperatur beachten!)

Merkmale

- Thermodynamischer Kondensatableiter mit austauschbarem Reglereinsatz und einer von äußeren Einflüssen unabhängigen automatischen Arbeitsweise zur Entwässerung von Dampfanlagen.
- intermittierende Arbeitsweise
- keine witterungsbedingten Dampfverluste durch Verschlusskappe mit Wärmekammer-Effekt
- Robust und unempfindlich gegen Wasserschlag
- Wirkung zugleich als Rückschlagventil
- mit innenliegendem Sieb - BR640 / mit außenliegendem Sieb - BR641 (Y)
- Kann in jeder Position installiert werden, außer mit der Kappe nach unten.
- Optimiertes Armaturendesign für Schnellmontage
- Servicevorteil durch dichtungsfreie Bauweise

Anschlussarten	Flansche			Schweißmuffen			Schweißenden ¹⁾		
DN	15	20	25	15	20	25	15	20	25
NPS	1/2"	3/4"	1"	1/2"	3/4"	1"	1/2"	3/4"	1"

¹⁾ Bei Bestellung bitte Abmessung des Gegenrohrs angeben

Baulänge nach Katalogblatt bzw. Kundenwunsch										
L	(mm)	210	210	230	95	95	95	250	250	250

Abmessungen										Standard-Flanschmaße siehe Seite 11
H	(mm)	65	65	65	65	65	74	65	65	65
H1	(mm)	62	62	62	62	62	55	62	62	62
S	(mm)	40	40	40	40	40	40	40	40	40
S1	(mm)	24	24	24	24	24	13	24	24	24
HEX	(mm)	50	50	50	50	50	50	50	50	50

Anschlussmaße Standard-Schweißmuffe										
ød	(mm)	--	--	--	22	27,3	34	--	--	--
t	(mm)	--	--	--	10	13	13	--	--	--

Anschlussmaße Standard-Schweißende										
øD	(mm)	--	--	--	--	--	--	21,3	26,9	33,7
s	(mm)	--	--	--	--	--	--	2,0	2,6	2,6

Gewichte										
Fig. 640 / 641	(ca.) (kg)	3,7	5,2	6,6	1,3	1,2	1,7	1,8	1,9	2,0

Teileliste				
Pos.	Ers.	Bezeichnung	Fig. 86.640	Fig. 86.641
1		Gehäuse	1.5415	
2	x	Sieb	1.4301	--
6		Verschlusskappe	1.5415	
7	x	Sieb	--	1.4301
8	x	Siebstopfen	--	1.4541
24	x	Regler, kpl.	1.4122+QT	
	L Ersatzteile			

Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!

Beständigkeit und Eignung sind zu prüfen und beim Hersteller anzufragen (siehe Produktübersicht und Beständigkeitsliste).

Betriebsanleitungen stehen zum Download unter www.ari-armaturen.com bereit.

Durchflussdiagramm
Das Durchflussdiagramm zeigt den maximalen Durchsatz an heißem Kondensat für Standard-Regler. Die Kaltwasserleistung beträgt ca. das 1,5-fache der Diagrammwerte.





Hinweise zum Einschweißen

Schweißfuge nach DIN 2559

Die für unsere Einschweißarmaturen verwendeten Werkstoffe sind:

1.0460 P250GH nach DIN EN 10222-2

1.5415 16Mo3 nach DIN EN 10222-2

Hinweis:

A743CA40 nach ASTM A743/A743M-98a

Je nach Ausführung Einschränkung bei Betriebsdruck / Eintrittstemperatur beachten!

1.4006 X12Cr13 nach DIN EN 10250-4

Aufgrund der uns vorliegenden Erfahrungen empfehlen wir beim Einschweißen der Armaturen in Rohrleitungen bzw. beim Verschweißen untereinander, ein Elektroschweißverfahren anzuwenden.

Bedingt durch die unterschiedliche Werkstoff-Zusammensetzung und Materialstärke von Armatur und Rohrleitung ist eine Gasschweißung, bei nicht optimalen Bedingungen, erheblich fehlerträchtiger als die E-Schweißung (Härterisse, Grobkorngefüge).

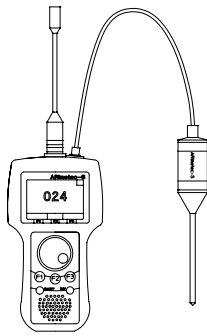
Bei Armaturen in Ausführung mit Schweißmuffe Montage nur mit Lichtbogenschweißen (Schweißprozess 111 nach DIN EN 24063).

Werden innerhalb des Garantiezeitraumes Eingriffe am Erzeugnis nicht vom Hersteller oder durch vom Hersteller autorisiertem Personal vorgenommen, erlischt der Gewährleistungsanspruch!

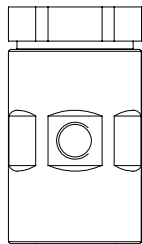
Standard-Flanschmaße nach DIN EN 1092-1

DN			15	20	25
NPS			1/2"	3/4"	1"
PN40	ØD	(mm)	95	105	115
	ØK	(mm)	65	75	85
	n x Ød	(mm)	4 x 14	4 x 14	4 x 14
PN63	ØD	(mm)	105	130	140
	ØK	(mm)	75	90	100
	n x Ød	(mm)	4 x 14	4 x 18	4 x 18

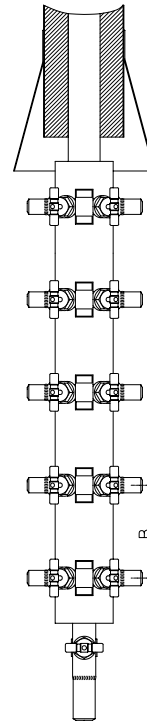
Auswahlkriterien:	Bestell-Beispiel:
- Dampfdruck - Gegendruck - anfallende Kondensatmenge - Nennweite / Nenndruck	- Anschlussart - Werkstoff - Einsatzstelle oder Art des Dampfverbrauches Thermodynamischer Kondensatableiter CONA® TD, Fig. 640, PN 40, DN 15, 1.0460, mit Flanschen, Baulänge 150 mm



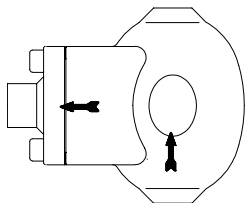
Multifunktions tester
ARImetec®-S



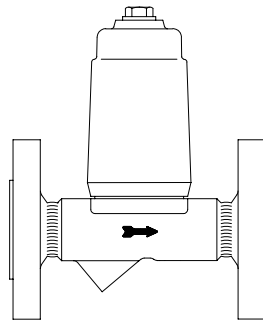
Belüftungsventil
Fig. 655



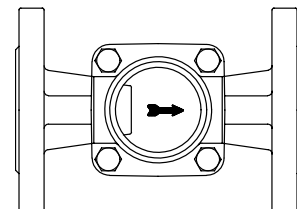
Kondensatsammler (B = 160), Dampfverteiler (B = 120)
CODI®S mit Stopfbuchsabdichtung Fig. 671/672;
CODI®B mit Faltenbalgabdichtung, wartungsfrei Fig. 675/676



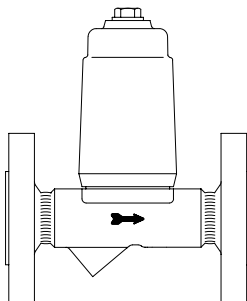
Be- und Entlüftungsautomat
Fig. 656



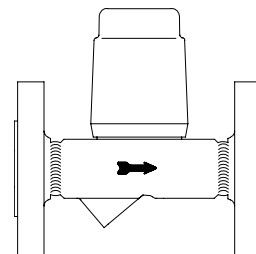
Kondensat-Ablauf temperaturregler
Fig. 645/647



Durchflussanzeiger
Fig. 660/661



Rücklauf temperaturregler
Fig. 650



Anfahr-Entwässerungsautomat
Fig. 665

(Nähere Informationen zum Zubehör: siehe entsprechendes Datenblatt.)